

# Christmas Eve Combined Communion Service

Orchard Road Presbyterian Church  
24 December 2022, 9pm

Conducted in English, Mandarin,  
Bahasa Indonesia and German

*As a child  
is born*



ORCHARD ROAD PRESBYTERIAN CHURCH  
THE PRESBYTERIAN CHURCH IN SINGAPORE  
&  
PROVIDENCE PRESBYTERIAN CHURCH  
GERMAN SPEAKING PROTESTANT CONGREGATION IN SINGAPORE

COMBINED CHRISTMAS EVE  
COMMUNION SERVICE  
24th DECEMBER 2022 09.00 P.M.

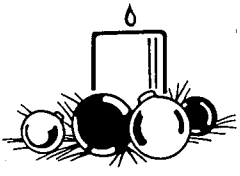
---

<b>Prelude</b>	<b>Organ</b>
<b>Call to Worship:</b> <i>Isaiah 9:6-7</i>	<b>All Languages</b>
<b>+Hymn:</b> <i>O Holy Night</i>	<b>Congregation</b>
<b>Prayer of Thanksgiving and Confession</b>	<b>Rev Dr Clive Chin</b>
<b>Scripture Lesson:</b> <i>Matthew 1:18-25</i>	<b>Rev Petrus Setyawan</b>
<b>Short Address:</b> <i>Amazing Love</i>	<b>Rev Lim Pang Jong</b>
<b>The Communion</b>	
The Words of Institution: <i>1 Corinthians 11:23-26</i>	<b>All Languages</b>
Prayer of Thanksgiving	<b>Rev Daniel Happel</b>
The Breaking of Bread & Words of Sharing	<b>All Languages</b>
Distribution of Bread and Wine	<b>Elders</b>
Prayer	<b>Rev Petrus Setyawan</b>
<b>The Offertory</b>	<b>Congregation</b>
<b>+Doxology and Prayer of Dedication</b>	<b>Rev Lim Pang Jong</b>
<b>+Hymn:</b> <i>Joy to the World</i>	<b>Congregation</b>
<b>+Benediction</b>	<b>All Languages</b>
<b>+Sung Amen</b>	<b>Congregation</b>
<b>Postlude</b>	<b>Organ</b>

---

**Worship Leader** Rev Dr Clive Chin  
**Organist** Robert Navaratnam

Order of languages: English, Mandarin, German, Indonesian  
**+Congregation to stand**



# O Holy Night!

*Introduction (use arpeggiated chords in a triplet feeling throughout)*

1. O ho - ly night! the stars are bright-ly
2. Led by the light of faith se - rene - ly
3. Tru - ly He taught us to love one an -

use accompaniment figure from 1st 2 bars

shin - ing, It is the night of the dear Sav - ior's birth; Long lay the  
 beam - ing, With glow - ing hearts by His cra - dle we stand; So led by  
 oth - er; His law is love and His gos - pel is peace; Chains shall He

world in sin and er - ror pin - ing, Till He ap - peared and the soul felt its  
 light of a star sweet - ly gleam - ing, Here came the wise men from O - ri - ent  
 break, for the slave is our broth - er, And in His name all op - pres - sion shall

worth. A thrill of hope the wea - ry world re - joic - es, For yon - der breaks a  
 land. The King of kings lay thus in low - ly man - ger, In all our tri - als  
 cease. Sweet hymns of joy in grate - ful chor - us raise we, Let all with - in us

# O Holy Night!

new and glo-rious morn; Fall on your knees, Oh, hear the an - gel  
born to be our Friend; He knows our need, To our weak - ness is no  
praise His ho - ly name; Christ is the Lord, Oh, praise His name for-

voic - es! O night di - vine, O night when Christ was born!  
strang-er. Be - hold your King, be - fore Him low - ly bend!  
ev - er! His pow'r and glo - ry ev - er - more pro - claim!

*cued notes opt. on last refrain*

O night, O ho - ly night, O night di - vine!  
Be - hold your King, be - fore Him low - ly bend!  
His pow'r and glo - ry ev - er - more pro - claim.



## OH HOLY NIGHT!

## O Holy Night (O Malam Kudus)

1. Malam kudus, bintang terang merata,  
inilah hari lahir Sang Kristus.  
Bumi merana dan penuh durhaka,  
datang Tuhan limpahkan kasih-Nya,  
Bayi Yesus berbaring di palungan,  
datanglah kalam jadi manusia.

Hai, bertelut,  
dengar malaikat sorga,  
malam kudus,  
malam Kristus lahir,  
malam kudus,  
malam Kristus lahir.

2. Orang majus, dipimpin oleh bintang,  
menyambut bayi di malaf tidur.  
Bintang terang yang menunjukkan jalan,  
mengantar dari benua timur,  
Raja di raja lahir dalam dunia,  
Ia lahir untuk s'lamatkan kita.

Hai, bertelut,  
dengar malaikat sorga,  
malam kudus,  
malam Kristus lahir,  
malam kudus,  
malam Kristus lahir.

3. Amat senang, hari cerah nan mulia,  
Ia 'kan datang dan bertakhta pula.  
Umat semua bersama memuji Dia,  
memasyhurkan Raja Mahamulia,  
terbit fajar timbullah pengharapan,  
seluruh alam jadi cemerlang

Hai, bertelut,  
dengar malaikat sorga,  
malam kudus,  
malam Kristus lahir,  
malam kudus,  
malam Kristus lahir.

## O Holy Night (啊！圣善夜)

1. 哦！圣善夜！众星辰光辉照射，  
这是亲爱救主诞生之夜！  
世界沉溺在罪中黑暗满佈-  
救主出现赐咱无价之宝！  
请看婴儿卧在卑微马槽里，  
神独生于道成肉身下来，

虔诚跪下，  
至圣之主前敬拜。  
哦！神圣夜！  
今夜基督诞生，  
哦，神圣夜！圣夜，  
哦，神圣夜。

2. 谦卑心灵，跪下俯伏来敬拜  
在圣婴前，神赐无比的爱！  
离开天上为救赎完成救恩-  
使我与他在天堂永有份！  
主恩奥妙，离开荣耀的天城，  
为犯罪绝望的世人舍命：

虔诚跪下，  
重述这奇妙故事，  
哦！神圣夜！  
今夜基督诞生，  
哦，神圣夜！圣夜，  
哦，神圣夜。

3. 快乐日子，主在灿烂辉煌中，  
荣耀降临掌管万邦万方，  
那时众人大声歌唱赞美祂，  
宣告救主能力权柄奇异！  
盼望兴奋使饥渴心灵跳跃，  
永喜乐早晨，就将要临到；

虔诚跪下，  
欢呼高歌来赞美。  
哦！神圣夜！  
今夜基督诞生，  
哦，神圣夜！圣夜，  
哦，神圣夜。

## O Holy Night (O Heil'ge Nacht)

1. O Heil'ge Nacht, als Gott zu uns gekommen  
Entkleidet all seiner Hoheit und Macht,  
Als er von uns die alte Schuld genommen,  
Des Vaters Huld uns aufs Neue gebracht.  
Die ganze Welt durchglüht ein freudig Hoffen,  
Denn Gottes Herrlichkeit ist nun ihr Teil.

Fallt auf die Knie!  
Der Himmel steht uns offen.  
O Heil'ge Nacht,  
du gabst uns ew'ges Heil.  
O Heil'ge Nacht,  
du gabst uns ew'ges Heil.

2. Des Glaubens Licht scheint sanft auf unsre Herzen  
Wenn bei der Krippe voll Freude wir stehn.  
Geleitet vom Stern, drei Weise aus dem Osten  
Sind da die Herrlichkeit des Kinds zu sehn.  
In Windeln liegt der neugeborne König  
Für unsre Schuld, errettet uns die Welt,

kennt unser Herz,  
kennt alle unsere unsere Schwäche,  
seht hier, den Herrn,  
und dankt ihm dafür.  
Sieht hier, den Herrn,  
und dankt ihm dafür.

3. Er lehrte uns, den anderen zu lieben,  
sein Recht ist Liebe, der Friede sein Wort.  
Ketten sprengt er, macht frei die Unterdrückten,  
die Welt wird nun der Gerechtigkeit Hort.  
Lasst uns nun unsre Stimmen ihm erheben,  
ihn preisen für sein Werk in unser Welt.

Christ ist der Herr,  
wir preisen ihn auf ewig,  
ihm sei die Ehr  
auf Ewigkeit  
ihm sei die Ehr  
auf Ewigkeit.

(Mat 1:18-20)

- <sup>18</sup> This is how the birth of Jesus the Messiah came about: His mother Mary was pledged to be married to Joseph, but before they came together, she was found to be pregnant through the Holy Spirit.
- <sup>19</sup> Because Joseph her husband was faithful to the law, and yet<sup>l</sup> did not want to expose her to public disgrace, he had in mind to divorce her quietly.
- <sup>20</sup> But after he had considered this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, "Joseph son of David, do not be afraid to take Mary home as your wife, because what is conceived in her is from the Holy Spirit
- <sup>21</sup> She will give birth to a son, and you are to give him the name Jesus, because he will save his people from their sins."
- <sup>22</sup> All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet
- <sup>23</sup> "The virgin will conceive and give birth to a son, and they will call him Immanuel" (which means "God with us").
- <sup>24</sup> When Joseph woke up, he did what the angel of the Lord had commanded him and took Mary home as his wife.
- <sup>25</sup> But he did not consummate their marriage until she gave birth to a son. And he gave him the name Jesus.





# Joy to the World

From Psalm 98,  
ISAAC WATTS, 1674-1748

Possibly adapted from  
G. F. Handel, 1685-1759  
Arr. by Lowell Mason, 1792-1872

i 7. 6 | 5. 4 | 3 2 | 1. 5 | 6. 6 |

1. Joy to the world! the Lord is come! Let earth re-  
2. Joy to the earth! the Sav - ior reigns! Let men their  
3. No more let sins and sor - rows grow, Nor thorns in -  
4. He rules the world with truth and grace, And makes the

7. 7 | i. i | i 7 6 5 | 5. 4 3 i | i 7 6 5 | 5. 4 3

ceive her King; Let ev - 'ry heart pre - pare Him room,  
songs em - ploy; While fields and floods, rocks, hills and plains  
fest the ground; He comes to make His bless - ings flow  
na - tions prove The glo - ries of His right - eous - ness,

3 | 3 3 3 3 4 | 5. 4 3 | 2 2 2 2 3 |

And heav'n and na - ture sing, And heav'n and na - ture  
Re - peat the sound - ing joy, Re - peat the sound - ing  
Far as the curse is found, Far as the curse is  
And won - ders of His love, And won - ders of His  
1. And heav'n and na - ture sing, And

4. 3 2 | 1 i 6 | 5. 4 3 4 | 3 2 | 1 - ||

sing, And heav'n, and heav'n and na - ture sing.  
joy, Re - peat, re - peat the sound - ing joy.  
found, Far as, far as the curse is found.  
love. And won - ders, won - ders of His love.  
heav'n and na - ture sing,

## Joy to the World (普世欢腾救主下降)

1. 普世欢腾！救主下降，  
大地接祂君王；  
惟愿众心，预备地方，  
诸天万物歌唱，  
诸天万物歌唱，  
诸天，诸天万物歌唱。

2. 普世欢腾！主治万方：  
民众首当歌唱；  
沃野洪涛，山石平原，  
响应歌声嘹亮，  
响应歌声嘹亮，  
响应，响应歌声嘹亮。

3. 罪恶忧愁不容再长，  
世途荆棘消亡；  
化诅为恩，无远弗届，  
到处主泽流长，  
到处主泽流长，  
到处，到处主泽流长。

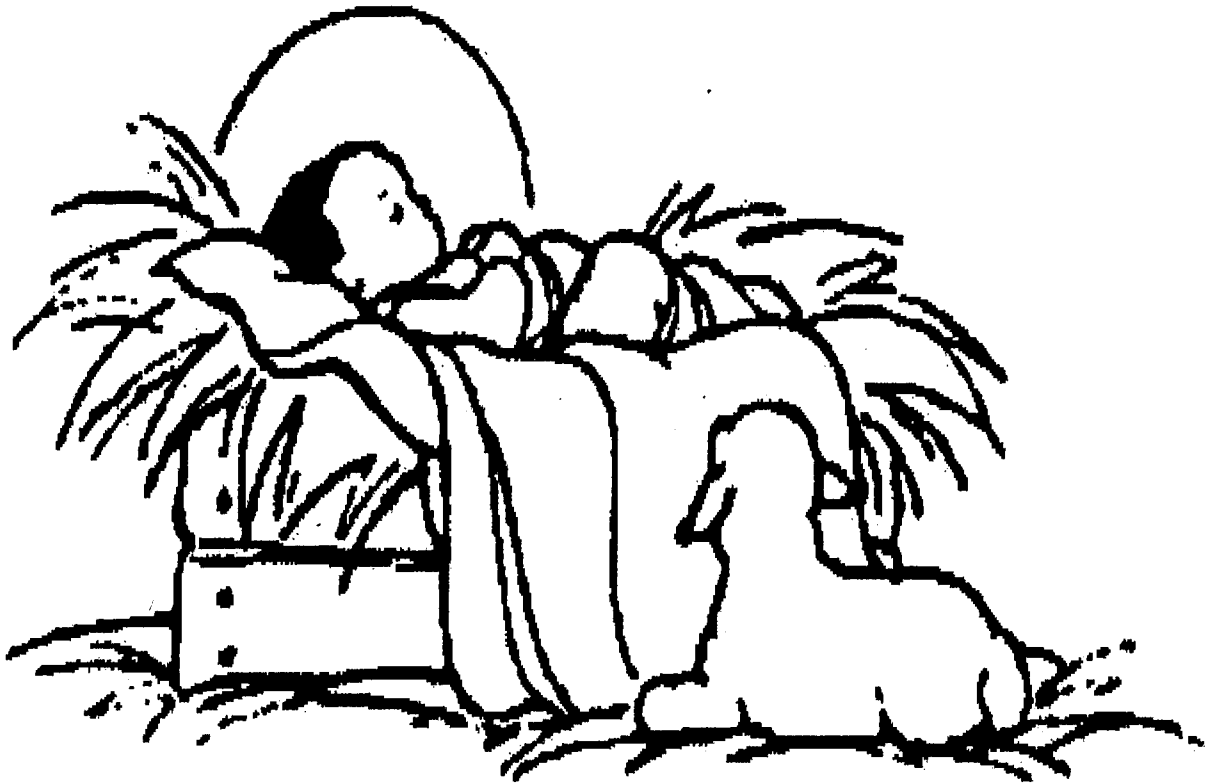
4. 主藉真理恩治万方，  
要使万邦证明，  
上主公义，无限荣光，  
主爱奇妙莫名，  
主爱奇妙莫名，  
主爱，主爱奇妙莫名。

## **Joy to the world (Hai Dunia Gembiralah)**

- 1. Hai dunia, gembiralah  
dan sambut Rajamu!  
Dihatimu terimalah!  
Bersama bersyukur,  
Bersama bersyukur,  
Bersama sama bersyukur!**
  
- 2. Hai dunia, elukanlah  
Rajamu, Penebus!  
Hai bumi, laut, gunung lembah,  
bersoraklah terus,  
Bersoraklah terus,  
bersorak-soraklah terus!**
  
- 3. Janganlah dosa menetap  
di ladang dunia,  
Sejahtera penuh berkat  
berlimpah s'lamanya,  
Berlimpah s'lamanya,  
berlimpah-limpah s'lamanya.**
  
- 4. Dialah Raja semesta,  
besar dan mulia.  
Masyhurkanlah, hai dunia,  
besar anug'rahNya,  
Besar anug'rahNya,  
besar besar anug'rahNya.**

## **Joy to the World (Freue dich Welt)**

- 1. Freue dich, Welt, der Herr ist da!  
Nimm deinen König an!  
Und jedes Herz empfangen ihn, mach für ihn Raum und singe ihm!  
Ja, Erd und Himmel sing,  
ja, Erd und Himmel sing,  
ja, Erd, ja, Erd und Himmel sing!**
  
- 2. Freue dich, Welt, dein Heiland kommt.  
Stimmt, Völker, stimmt an!  
Und Feld und Wald und Strom und Strand und Felsen, Hügel, flaches Land,  
nehmt auf den Lobgesang,  
nehmt auf den Lobgesang,  
nehmt auf, nehmt auf den Lobgesang.**
  
- 3. Sünde und Schuld sind abgewandt,  
in Frieden ist das Land.  
Denn Gottes Heil erhellt die Welt, sein reicher Segen sie erfüllt,  
von allem Fluch befreit,  
von allem Fluch befreit,  
von allem, allem Fluch befreit.**
  
- 4. Er herrscht mit Wahrheit, Recht und Gnad,  
und alle Völker sehn  
den Ruhm seiner Gerechtigkeit und seiner Liebe Mächtigkeit,  
die alle Welt erneut,  
die alle Welt erneut,  
die alle, alle Welt erneut.**



For God so loved the world that he gave his one and only Son,  
that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.

*John 3 : 16*

神爱世人，甚至把他的独生子赐给他们，叫一切信他的，  
不至灭亡，反得永生。

*约翰福音 3:16*

**ORCHARD ROAD PRESBYTERIAN CHURCH  
THE PRESBYTERIAN CHURCH IN SINGAPORE  
&  
PROVIDENCE PRESBYTERIAN CHURCH**

*3 Orchard Road, Singapore 238825*

*Telephone no. 6337-6681*

*Website: [www.orpc.org.sg](http://www.orpc.org.sg)*

*Regular Sunday Services*

<i>9.00am</i>	<i>English</i>
<i>11.30am</i>	<i>Mandarin</i>
<i>2.30pm</i>	<i>Indonesian</i>
<i>4.30 pm</i>	<i>German</i>
<i>6.00pm</i>	<i>English</i>



*WISHING YOU A BLESSED CHRISTMAS  
AND  
A WONDERFUL NEW YEAR!*